

Redacțiunea, Administrațiunea, și Tipografia
Brașov, piața mare Nr. 30.
 Scriitorii se trimitează la ea prin poșta, — Manuscrisurile se returnează.
INSERATE se primesc la Administrațiunea Brașov și la următoarele birouri de anunțuri:
 În Viena: *M. Dittler, Ziemersch*
Bruckner, Hirsch, Moss, A. Oppolzer
Nachfolger, Anton Oppolzer, J. Danneberg. În Budapesta: *A. V. Goldberger, Eckstein Bernat.* În Bucuroșii: *Agence Havas, Succursale de Roumanie; in Hamburg: Karoly & Jacobmann.*
 Prețul inserțiilor: o serie garmonid pe o coloană 8 or. și 30 or. simbru pentru o publicare. Publicări mai dese după tariful și învoială.
 Reclame pe pagina a 3-a o serie 10 or. sau 30 bani.

GAZETA TRANSILVANIEI.

A N U I L X.

„Gazeta” iese în săptămână di.
Abonamente pentru Austro-Ungaria:
 Pe un an 12 fl., pe șase luni 6 fl., pe trei luni 3 fl.
 N-rii de Duminică 2 fl. pe an.
Pentru România și străinătate:
 Pe un an 40 franci, pe șase luni 20 fr., pe trei luni 10 fr.
 N-rii de Duminică 8 franci.
 Se primumă la toate oficiile poștale din țară și din afară și la dd. colectorii.
Abonamentul pentru Brașov
 administrațiunea, piața mare, lângă Inul Nr. 30: ocașia 1. pe un an 10 fl., pe șase luni 5 fl., pe trei luni 2 fl. 50 cr. Cu dusul în casă: Pe un an 12 fl., pe 6 luni 6 fl., pe trei luni 3 fl. Un exemplar 5 or. v. a. sau 15 bani. Atât abonamentele cât și inserțiile sunt a se plăti înainte.

Nr. 5.

Brașov, Mercuri-Joi 9 (21) Ianuarie

1897.

Nou abonament

la

GAZETA TRANSILVANIEI

Cu 1 Ianuarie 1897 st. v.

s'a deschis nou abonament la care invităm pe toți amicii și prietenii noștri.

Prețul abonamentului:

Pentru Austro-Ungaria:

pe un an	12 fl.
pe șase luni	6 fl.
pe trei luni	3 fl.

Pentru România și străinătate:

pe un an	40 franci
pe șase luni	20 "
pe trei luni	10 "

Abonarea se poate face mai ușor prin mandate postale.

Administrațiunea „Gazetei Transilvaniei”.

Nu mai știu ce fac.

Sistemul de guvernare prin ordonanțe și măsurii volnice, ce este ați în fiore la noi, a produs o târbăcelă, o încurcătură, încât, cum am mai accentuat, însăși autoritățile publice nu mai știu ce mai este în țera Ardealului permis de lege și ce nu.

Cea mai viuă dovadă despre acesta ni-au dat-o urmărirea ultime polițienesci în afacerea convocării și ținerii întrunirilor alegătorilor români aderenți ai programului nostru național.

O confușiune mai mare ca în aceste urmăriți făcute pe cale administrativă, și inaugurate de stăpânirea ungueră în timpul din urmă contra noastră, nici că s'a mai pomenit într'un stat pretins constituțional.

Mai întâiu vedorăm, în Octomvre anul trecut, cum la Brașov, Sibiu și Bistriță întrunirile alegătorilor noștri au fost oprite, în celelalte localități însă permise; vedorăm, cum în întrunirile permise s'a putut delibera neimpiedecat și s'au ales și bărbații de încredere pentru conferența noastră generală, fiind de față câte-un reprezentant al autorității administrative; vedorăm, cum în Deș întrunirea a fost permisă însă numai cu condiția, ca să se ștergă punctul ordinii de di privitor la alegerea delegaților pentru conferența din Sibiu; vedorăm deosebirea în motivarea oprirea la Bistriță și la Sibiu; vedorăm, că la Brașov poliția permite mai întâiu ținerea adunării, er fișpanul o interdice în momentul din urmă, călcând cercul său de competență și fără de-a pute invoca un motiv legal.

În Octomvre a mai mers cum a mers; în Decemvre însă, când s'a pus în lucrare prigonirea convocătorilor amintitelor întruniri române la porunca ministrului Perczel, confușiunea a ajuns a fi și mai mare. Fi-

care sentință din cele, câte au fost pronunțate în contra convocătorilor, este altfel motivată și condamnările erăși sunt cu totul diferite în ce priveșca măsurarea pedepsei.

Cu un cuvânt, din interpretarea și executarea ordinațiunii ministeriale dela 25 Noemvre anul trecut s'a vădit, că măsura ministrului e cu totul volnică, așa că organele chiămate a-o executa au fost lipsite de orice orientare legală și au trebuit să procedă și ele în mod volnic, după propria lor chibzuelă.

Poliția din Sibiu, de pildă, ca să potă condamna pe convocătorii întrunirii cercurilor electorale Sibiu, Cisnădiă și Noerich, i-au declarat din simpli alegători, cum au fost semnați în convocare, de președinți ai clubului sibiian, „conșienți ori inconșienți” („bewusst oder unbewusst.”) Astfel clubul alegătorilor sibiieni, care a rămas necostituit de când cu alegerile de delegați la conferența națională, ce nu fuseseră verificate, a ajuns să aibă de-odată prin sentință polițienescă șese președinți de club, „conșienți ori inconșienți”.

În modul acesta și-au dat silința căpitani poliției dela Sibiu, Brașov, Seliște etc. să satisfacă măsurile ilegale.

Intr'aceea însă, porunca ministrului Perczel a fost trimisă, se vede, și în comitatele cari nu aparțin fostului *Fundus regius*. De aici însă n'avem încă nici o știre despre vre-o condamnare. Ba alaltăeri primiram din Deva un raport, ce'l publicăm mai jos, care ne arată, că căpitantul poliției de-acolo, nu împărtașeșca vederile colegilor săi dela Sibiu, Brașov etc.

Ni-se anunță adecă, că fiind citați de cătră poliția din Deva convocătorii de-acolo ai întrunirii alegătorilor români, ce s'a ținut în 20 Octomvre 1896, aceștia au arătat, că întrunirea a decurs în mod legal, er în urma acēsta căpitantul orașului a declarat, că nu-i cas de urmărire și a sistat cercetarea în contra lor.

Și acēsta s'a întâmplat, cu tōte că în acea întrunire au fost aleși și delegații pentru conferența națională.

Ce să dicem acum față cu aceste procederi diametral opuse ale autorităților? Ce să dicem despre acēsta târbăcelă și piramidală confușiune?

Vom dice, că contrarii noștri nu mai știu ce fac, nu mai știu unde merg, ce drum să mai ia și unde să se oprēscă.

Și acēsta este un semn vedit, că ei au ajuns la începutul sfirșitului uneltirilor lor nelegiuite.

CRONICA POLITICĂ.

— 8 (20) Ianuarie.

În fața nouelor alegeri pentru camera imperială din Viena, ce vor avē să urmeze, probabil, prin luna lui Martie c., „Gazeta Bucovinei” pune în vederea partidelor po-

litice bucovinene dorința manifestată la diferite ocașii din partea unora și din partea altora dintre reprezentanții partidelor, pentru a se mijloci o apropiere între partide, putend împreună să desvolte o acțiune energică cu efect pentru apărarea intereselor poporațiunii bucovinene. În pēcia organul bucovinēn provōcā pe Români, ca în vederea evenimentului apropiat să se stringă șirurile și să se consolideze pretutindenea.

Nouele alegeri vor fi cu totul deosebite ca cele până acum, făcându-se pe baza noșii legi electorale, mai liberală și mai avantajōsă pentru cetățenii din Austria. Am arătat și noi la timpul său, că prin acēsta nouă lege s'a introdus o așincia curie, care sporesce cu 72 numărul deputaților de până acum ai camerei și înlesnesce poporului participarea de aci încolo la aceste alegeri. Din acești 72 deputați, pe Bucovina se vin doi, unul pentru partea de nord, cu locul de alegere în Cernăuți, er altul pentru partea de sud a țării, cu locul de alegere în Rădăuș. După noua lege electorală, la alegerea celor 72 deputați nu se va aplica censul, prin care până acum s'a exclud dela alegeri cea mai mare parte din alegători. Dreptul de alegere îl are acum fīd-care locuitor dela țērd și din orașe, dēcā a implinit etatea de 24 ani, dēcā a ședut cel puțin 6 luni în comuna respectiva, dēcā nu stă în serviciul de răd cu servitor și dēcā are purtare morală nepatădă. Alegerile acestea în Bucovina, bună-ōră, se vor efectui în mod indirect, adecă prin delegați și oraș; 500 de alegători vor alege un delegat, er deputații, întrunindu-se în mai multe cercuri de alegere, vor alege pe deputatul lor. Pe lângă acēstă importantă reformă, noua lege mai prevede o nouă inovațiune, care potē garanta votul liber al alegătorilor, și anume: *alegerca comisariilor*, cari au să conducă actul alegerii.

*

Era de prevēdut, că preșența ministrului de esterne austro-ungar conte **Goluchowski la Berlin**, care, precum șcim, a fost distins cu-o invitare la festivitatea ordinului „Vulturului negru”, va fi interpretată de foile germane, ca cea mai nouă dovadă despre trāincioia alianței germano-austriace. I-s'a dat contelui Goluchowski cea mai distinsă atențiune din partea Imperatului Wilhelm și a întregii Curți. S'a dīs că ministrul austro-ungar numai în urma numirei lui Muraviev s'a decis a călători la Berlin. Acum foile oficioșe vor să nege, că numirea noului ministru de esterne rusesco ar fi fost oaușca mergerei lui Goluchowski la Berlin, dēr modul cum se pronunță foile berlinese dovedesce, că acea călătorie a avut și scopul de a demonstra din nou intimitatea dintre ambele împērāții aliate. Tōte vorbesce de *tāria alianței germano-austriace*, susținnd că acēstă alianță nu e numai între domnitori și între guvern, ci și între popōre. Foile berlinese mai accentuează, că în convorbirile ce le-a avut Goluchowski cu Imperatul Wilhelm, cu care a conversat o jumētate de oră numai singur, după audiență, precum și cu cancelarul Hohenlohe s'au discutat tōte cestiunile politice ale țilei, cari interesēază ambele puteri aliate.

*

I-s'a dus vestea noului ministru de esterne Muraviev, că este un mare prieten al Francesilor. De aceea e fōrte inte-

resant a cunoșce părerea a două țiare mar și influente franceze cu privire la el. „Journal des Dēbats” dice: „Țarul Nicolae de aceea s'a hotărīt pentru Muraviev, deōre-ce acesta, ca ambasador rusesco la Kopenhaga, a învēșat să cunoșcā la curtea daneșā politica pacinicā francoșo-filă a Țarului Alexandru III și pentru-cā Muraviev este tot-odată și un bărbat energic care se potē opune altor influențe”. „Libertē” dice: „Dēcā ar esista în Rusia partide politice, atunci Muraviev s'ar ține numai de partida franceșā”.

De altă părere este organul bismarckian „Hamburger Nachrichten”. Acesta își dā silința să răspāndescā îngrijirile, ce au cuprins pe Germani în urma numirei neașteptate a lui Muraviev ca ministru de esterne. „Muraviev” dice „Hamburger Nachrichten” — va face firesce politica rusescā, dēr după părerea noastră numai rusescā și acēsta nicōdecum în serviciul vrunei influențe străine. El este un om politic, cu carē afacerile sunt ușōre și plăcute, oād se fac oinstit. Noul ministru este nobil, nu numai din nascere ci și după sentimente. Numele său are în Rusia un nimb național încă diu generațiunile de mai înainte. În Berlin el a lasat impresiuni simpatice și nicōdată n'a arătāt un antagonism princiari față cu Germania. Dēcā ca ministru rusesco va face politica rusescā, ai noștri (în Germania) vor putē fi mulțumiți, căoși scopurile necesare ale nefalsificāții politice rusesci n'au nimic ce nu s'ar putē împōca cu interesele germane. Cā politica rusā potē deveni și anti-germanā, nu este firesce eschis, dēr credem, că raporturile nōștre pacinice cu Rusia atērna cu totul dela propria noastră politica și oā nicō acum nici în viitor n'avem să ne așteptām a fi atacați în mod rēutācijas. Pentru acēsta lipsesc interesele ce ar colida a celor două națiuni”.

Oficioșā „Polit. Corresp.” din Viena este informată, că contele Muraviev va fi în fond continuatorul poliției inaugurate de antecesorul său la oficiul de esterne, rēposatul principe Lobanov.

DEVA, 16 Ian. 1897.

Stimate D-le Redactor! Precum vē este cunoscut D-nii Francisc Hossu-Longin Dr. Ales. L. Hossu și Alesandru Meidovan sen. au conchemat în Deva pe țiaua de 20 Oct. 1896 o conferență a alegătorilor români aderenți ai programei naționale române, ca să alēgā bărbați de încredere pentru conferența națională ce avea să se ținā în 24 Oct. a. tr. la Sibiu.

Tot numiții domni au insinuat în timpul legal ținerii, conferenței la primăria orașului Deva, care a și luat spre soire lucrul și după ținerea conferenței, primarul a pus în arhiv actul de insinuare scriind pe dēnsul: „Conferența anunțată a decurs între marginile legalității participānd numai puțin la dēnsa. Deva la 20 Oct. 1896 Issekucz m. pr.”

Cu tōte aceste numiții domni au primit în 15 l. c. citațiune dela căpitantul orașului să se prezinte la poliția în 16 l. c. a. m. în cauza de abatere, pentru afirmativa calcare a ordinului ministrului de esterne n-rul pres. 1488/1894.

Infățșându-se la poliția și prezentānd rezoluțiunea sus amintită a primarului, căpitantul orașului a declarat, că sistēză tōtā procedura, ca fiind fără obiect, — și

Cursul la bursa din Viena.

Din 19 Ianuarie 1897.

Table with 2 columns: Item (e.g., Renta ung. de aur 4%, Renta de corone ung. 4%, etc.) and Price.

Cursul pietei Braşov.

Din 20 Ianuarie 1897.

Table with 2 columns: Item (e.g., Banonote rom. Camp., Argint român. Camp., etc.) and Price.

Anunţuri

(insertiuni şi reclame)

Suntă a se adresa subscrise, administratiunii. In cazul publicării unui anunţu mai mult de odată se face scădemânt, care creşte cu cât publicarea se face mai de multe-ori.

Administr. „Gazeta Trans.“

Avis!

Prenumeraţiunile la Gazeta Transilvaniei se pot face şi reînoui ori şi când dela 1-ma şi 15 a fiă-cărei luni.

Domnii abonaţi să binevoiască a arăta în deosebî, când voiesc ca espedarea să li-se facă după stilul nou.

Domnii, ce se abonază din nou să binevoiască a scrie adresa lămurit şi să arate şi posta ultimă.

Administraţ. „Gaz. Trans.“

O specialitate naturală nepreţuibilă

este apa minerală alcalin-acidă bicarbonată

Isvorul „MATILDA“ de Bodok,

care după experienţele făcute sau dovedit ca o apă medicinală prea eficace şi plăcută, mai ales: la conturbări de mistuire, maladiile stomacului, a rinichilor, a beşicii udului şi ale organelor respiratoire etc.

Borviz de primul rang

care prin limpezitatea sa rară şi prin conţinutul seu mare în acid carbonic natural — de un gust şi efect prea plăcut şi binefăcător — va îndeplini chiar şi pretensiunile cele mai delicate, ca cum nici o altă apă minerală.

DEPOSIT PROPRIU în Braşov: strada Căldărarilor Nr. 68, în Sibiu, Sighişora şi în Alba-Julia: la D-l I. B. Misselbacher sen., în Cluj: la Segesváry és társai, în Deva: la Balog Gyula, în Oreştie: la Németh János.

Cu totă stima:

Administraţiunea isvorului

„MATILDA.“

JOSEF GYÖRGY,

(comit. Háromszék). Bodok. (Transilvania).

1025,49 — 100

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabil din 1 Oct. 1896.

Main railway schedule table with multiple sections: Budapest - Predeal, Ghiriş - Turda, Copşa-mică - Sibiu - Avrig - Făgăraş, Simeria (Pisid) - Hunedóra, Braşov - Zărneşti, Mureş-Ludoş - Bistriţa, Arad - Timişoara, Cucerdea - Oşorhei - Regh.-săseş, Sibiu - Cisnădie, Sighişora - Odorhei-săseş.

Notă: Orele însemnate în stâng sunt a se ceti de sus în jos, cele însemnate în dreapta de jos în sus. — Numerii încadraţi cu linii mai negre înseamnă orele de noapte.